

PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13859
Version: 10/2025

IAN 496285_2504

20V 4Ah RECHARGEABLE BATTERY / 20 V 4 Ah AKKU / 20 V 4 Ah BATTERIE PAP 204 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

20V 4Ah RECHARGEABLE BATTERY

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V 4 Ah AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

20 V 4 Ah BATTERIE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

20 V 4 Ah ACCU

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

20 V 4 Ah BATTERIA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

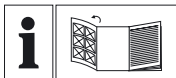
20 V 4 Ah BATERÍA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

20 V 4 Ah BATERIA

Instruções de utilização e de segurança



GB/IE/NL/MT

Operation and safety notes	Page	5
----------------------------	------	---

DE/AT/BE/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29
-------------------------------------	-------	----

FR/BE/CH

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	58
---	------	----

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	88
---------------------------------------	--------	----

IT/CH/MT

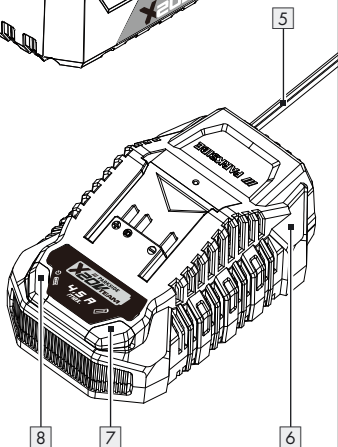
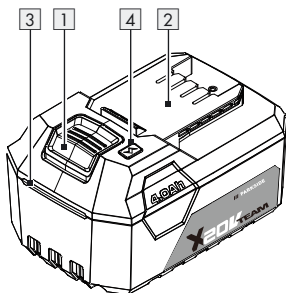
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	113
--	--------	-----

ES

Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	137
---	--------	-----

PT

Instruções de utilização e de segurança	Página	161
---	--------	-----



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction.	Page	10
Intended Use	Page	10
Features	Page	11
Package contents.	Page	12
Technical data.	Page	12
General Safety Warnings	Page	14
Use.	Page	18
Charging the rechargeable battery	Page	18
LED status	Page	19
Checking the rechargeable battery charge level.	Page	19
Removing/inserting the rechargeable battery.	Page	20
Maintenance and storage . . .	Page	20
Cleaning	Page	21
Disposal.	Page	21
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure. .	Page	25
Service	Page	28

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



Direct current / voltage



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

Li-Ion

Lithium-ion battery



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack from fire.



Protect the battery pack against water and moisture.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

20V 4Ah RECHARGEABLE BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Features

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 LED battery status display
- 4  button (charging level)
- 5 Power cord with power plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED - red
- 8 Charging control LED - green

● Package contents

- 1 20V 4Ah Rechargeable battery
- 1 Set of operating instructions

● Technical data

Battery:	PAP 204 A1
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	max. 20V ===
Capacity:	4.0Ah
Cells:	10
Energy value:	80 Wh

Recommended
ambient

temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery,
only use the chargers from the
Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for battery PAP 204 A1:

Charger	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	60 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutes (quick charging mode) 240 minutes (ECO charging mode)

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or

at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Use

● Charging the rechargeable battery

NOTE: The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery [2].

- Charge the rechargeable battery [2] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery [2].
- Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
- Connect the power plug [5] to a socket-outlet.
- When the rechargeable battery [2] is fully charged: Remove the rechargeable battery from the charger [6] (not included). Disconnect the power plug [5] from the socket-outlet.

● LED status

Red LED lights up The rechargeable battery is charging.

Green LED lights up The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flashing The rechargeable battery is defective.

Red LED flashing The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) Charger is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button 4 to check the status of the rechargeable battery 2. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED 3 as follows:
 - Green = maximum charge
 - Orange = medium charge
 - Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

Only insert the rechargeable battery [2] once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery [2], place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery [2] from the appliance, press the rechargeable battery release button [1] and pull out the rechargeable battery [2] .

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery [2] should be charged to 40 to 60 % (orange LED in the charge indicator [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery [2] charge about every 3 months

when storing for extended periods.
Recharge as necessary.

● **Cleaning**

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries / rechargeable
batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is

not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

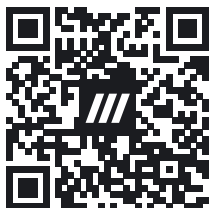
For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496285_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496285_2504 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496285_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496285_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496285_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496285_2504



Verwendete		
Warnhinweise und Symbole	Seite	30
Einleitung	Seite	35
Bestimmungsgemäße		
Verwendung	Seite	35
Teilebeschreibung	Seite	36
Lieferumfang	Seite	37
Technische Daten	Seite	37
Allgemeine		
Sicherheitshinweise	Seite	39
Inbetriebnahme	Seite	43
Akkupack laden	Seite	43
LED-Status	Seite	44
Akkuzustand prüfen	Seite	45
Akku entfernen/einsetzen .	Seite	45
Wartung und Lagerung	Seite	46
Reinigung	Seite	46
Entsorgung	Seite	47
Garantie	Seite	53
Abwicklung im Garantiefall	Seite	54
Service	Seite	57

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



WARNUNG!
EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien.
(Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

20 V 4 Ah AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 LED-Akkustandsanzeige
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● **Lieferumfang**

- 1 20 V 4 Ah Akku
- 1 Betriebsanleitung

● **Technische Daten**

Akku:	PAP 204 A1
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20V ===
Kapazität:	4,0Ah
Zellen:	10
Energiewert:	80 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C
Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.	

Ladezeit für Akku PAP 204 A1:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	60 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	42 Minuten (Schnelllade- modus) 240 Minuten (Energiespar- ender Lade- modus)

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops compatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen
(lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise und
Anweisungen! Versäumnisse bei der
Einhaltung der Sicherheitshinweise
und Anweisungen können
elektrischen Schlag, Brand und/oder
schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE UND
ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

**a) Laden Sie nur mit dem vom
Hersteller vorgegebenen
Ladegerät. Ein für einen bestimmten**

Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem**

Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen**

Ersatzteilen reparieren.

Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

b) Nehmen Sie niemals

Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor. Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Akkupack laden**

HINWEIS: Der Akku [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht [2].

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des

Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an [2] .

- Schieben Sie den Akku [2] in das Ladegerät ein [6] (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku [2] vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker [5] von der Steckdose.

● LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.

Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.

Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku)
Ladegerät ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
 - Grün = maximale Aufladung
 - Orange = mittlere Aufladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-

Freigabetaste [1] drücken und den Akku [2] herausziehen .

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack [2] ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack [2] sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (orangefarbene LED in der Ladeanzeige [3] leuchtet auf).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks [2] bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt

werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle

personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr

besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material-

oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496285_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe

der Artikelnummer (IAN) 496285_2504
gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für
Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(BE) Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496285_2504



Avertissements et symboles utilisés	Page	59
Introduction	Page	63
Utilisation prévue	Page	63
Caractéristiques	Page	64
Contenu de l'emballage	Page	65
Données techniques	Page	65
Avertissements de sécurité générale	Page	67
Utilisation	Page	71
Chargement de la batterie rechargeable	Page	71
Statut de LED	Page	72
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page	73
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page	74
Maintenance et stockage	Page	74
Nettoyage	Page	75
Mise au rebut	Page	75
Garantie	Page	79
Faire valoir sa garantie	Page	84
Service après-vente	Page	87

Avertissements et symboles utilisés

Les présentes instructions d'utilisation contiennent les symboles et avertissements suivants :



DANGER ! Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagnant le mot « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



PRÉCAUTION ! Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



ATTENTION ! Ce symbole signalé par le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Courant / tension continu



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION

! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

Li-Ion

Batterie lithium-ion



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Protégez le pack-batterie de l'eau et de l'humidité.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit.
(Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

20 V 4 Ah BATTERIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

La batterie rechargeable est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. La batterie rechargeable ne doit être chargée qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Cette batterie rechargeable n'est pas destinée à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● Caractéristiques

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Affichage LED de l'état de la batterie
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert

● Contenu de l'emballage

- 1 20 V 4 Ah Batterie
- 1 Ensemble d'instructions d'utilisation

● Données techniques

Batterie :	PAP 204 A1
Type :	LITHIUM ION
Tension nominale :	max. 20V ===
Capacité :	4,0Ah
Cellules :	10
Valeur énergétique :	80 Wh
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie PAP 204 A1 :

Chargeur	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	60 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutes (mode de chargement rapide) 240 minutes (mode de charge ECO)

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.



Avertissements de sécurité générale

⚠️ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

- b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser**

une connexion d'une borne à une autre. Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

⚠ PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) **N'utilisez jamais la batterie rechargeable avec un outil s'il est endommagé ou a été modifié.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais des blocs de batteries endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

● Utilisation

● **Chargement de la batterie rechargeable**

REMARQUE : La batterie rechargeable [2] peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable [2] .

- Chargez la batterie rechargeable [2] avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
- Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable [2].
- Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
- Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
- Lorsque la batterie rechargeable [2] est complètement chargée : Retirez la batterie rechargeable du chargeur [6] (non inclus). Débranchez la fiche d'alimentation [5] de la prise de courant.

● Statut de LED

La LED rouge s'allume La batterie rechargeable est en cours de chargement.

La LED verte s'allume La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) Le chargeur est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  **4** pour vérifier l'état de la batterie rechargeable **2**. L'état/la charge restante sera indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge **3** comme suit :
 - Vert = charge maximale
 - Orange = charge moyenne
 - Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

N'insérez la batterie rechargeable [2] que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé. Risque de blessure !

1. Pour insérer la batterie rechargeable [2], placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans l'appareil. Elle s'enclenchera avec un son
2. Pour retirer la batterie rechargeable [2] de l'appareil, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable [1] et retirez la batterie rechargeable [2].

● Maintenance et stockage

- Ne rangez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable [2] doit être chargée à 40 à 60 % (la LED orange de l'indicateur de charge [3] s'allume) avant de la stocker pour une durée prolongée.

- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable 2 environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

● **Nettoyage**

- Enlevez la poussière et les débris de la prise d'air et des contacts électriques du chargeur avec une brosse souple.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit:



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation

et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos

droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 496285_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksidediy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 496285_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496285_2504



Gebruikte waarschuwingen

en symbolen Pagina 89

Inleiding Pagina 93

Beoogd gebruik Pagina 93

Functies Pagina 94

Inhoud verpakking Pagina 95

Technische gegevens Pagina 95

Algemene

veiligheidswaarschuwingen Pagina 97

Gebruik Pagina 101

De oplaadbare batterij
opladen Pagina 101

LED-status Pagina 102

Het laadniveau van
de oplaadbare batterij
controleren Pagina 102

De oplaadbare batterij
verwijderen/plaatsen Pagina 103

Onderhoud en opslag Pagina 104

Reinigen Pagina 104

Afvoer Pagina 105

Garantie Pagina 108

Afwikkeling in geval van
garantie Pagina 109

Service Pagina 112

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord “GEVAAR” geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING!

Dit symbool met het signaalwoord “WAARSCHUWING” geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord “OPGELET” geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, zou kunnen leiden tot enig of matig letsel.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord “LET OP” geeft mogelijke schade aan eigendommen aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot schade.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord “OPMERKING” biedt aanvullende nuttige informatie.



Gelijkstroom / spanning



WAARSCHUWING!

EXPLOSIEGEVAAR! Een

waarschuwing met dit symbool en de woorden

“WAARSCHUWING!
EXPLOSIEGEVAAR”

geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken. Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.

Li-Ion

Lithium-ion batterij



Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.



Bescherm de accu tegen brand.



Bescherm de accu tegen water en vocht.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
(Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

20 V 4 Ah ACCU

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

De oplaadbare batterij is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. De oplaadbare batterij mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.

Deze oplaadbare accu is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

● Functies

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Accu
- 3 LED-accustatusweergave
- 4 -knop (laadniveau)
- 5 Stroomsnoer met stekker
- 6 Snelle batterijlader (niet meegeleverd)
- 7 LED voor oplaadcontrole - rood
- 8 LED voor oplaadcontrole - groen

● Inhoud verpakking

- 1 20 V 4 Ah Accu
- 1 Set gebruiksaanwijzingen

● Technische gegevens

Accu:	PAP 204 A1
Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	max. 20V ===
Capaciteit:	4,0Ah
Cellen:	10
Energiewaarde:	80 Wh
Aanbevolen omgevings- temperatuur:	max. 45 °C
Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

Laadtijd voor batterij PAP 204 A1:

Lader:	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1	60 minuten
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuten (snelle laadmodus) 240 minuten (ECO- laadmodus)

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.



Algemene veiligheids- waarschuwingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.

- a) Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type

oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.

- b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen oplaadbare batterijen.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.
- c) Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. Spel met water als u toch hiermee in contact bent gekomen. Als de vloeistof uw**

ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



OPGELET!

ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

- e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij of gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.
- f) Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen..** Blootstelling aan brand of een

temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.

- g) Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.**

Service

- a) Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- b) Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.** Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd

door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

● Gebruik

● De oplaadbare batterij opladen

OPMERKING: De oplaadbare batterij [2] kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet [2].

- Laad de oplaadbare batterij [2] voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
- De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] (niet meegeleverd) en de oplaadbare batterij aan [2].
- Plaats de oplaadbare batterij in de lader [6] (niet meegeleverd).
- Steek de stekker [5] in een stopcontact.
- Wanneer de oplaadbare batterij [2] volledig is opgeladen: Verwijder de

oplaadbare batterij uit de lader 
(niet meegeleverd). Haal de stekker
 uit het stopcontact.

● LED-status

Rode LED gaat branden De oplaadbare batterij wordt opgeladen.

Groene LED gaat branden De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) Lader is klaar voor gebruik.

● Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren

- Druk op de -knop  voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij . De status/resterende lading wordt als volgt

weergegeven op de LED voor laadniveau **3**:

- Groen = volledig opgeladen
- Oranje = gedeeltelijk opgeladen
- Rood = lage lading

● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

Plaats de oplaadbare batterij pas **2** wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik. Gevaar voor letsel!

1. Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij **2**, plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in het apparaat. Het zal er hoorbaar in klikken.
2. Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij **2** uit het apparaat, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij **1** en trekt u de oplaadbare batterij eruit **2**.

● Onderhoud en opslag

- Bewaar de accu [2] alleen gedeeltelijk opgeladen. De accu [2] moet voor langdurige opslag worden opgeladen tot 40–60% (de oranje LED in de laadindicator [3] brandt).
- Controleer de oplaadbare batterij [2] ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

● Reinigen

- Verwijder stof en rommel met een zachte borstel uit de ventilatieopening van de lader en van de elektrische contacten.
- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accu's, lader of gereedschap.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/ accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of

fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496285_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer

(IAN) 496285_2504 komt u bij de
gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 496285_2504



Avvertenze e simboli

impiegati Pagina 114

Introduzione Pagina 118

 Uso consigliato Pagina 118

 Caratteristiche Pagina 119

 Contenuto della
 confezione Pagina 120

 Dati tecnici Pagina 120

Avvertenze di sicurezza

generali Pagina 122

Uso Pagina 126

 Carica della batteria
 ricaricabile Pagina 126

 Stato del LED Pagina 127

 Controllo del livello di
 carica della batteria
 ricaricabile Pagina 127

 Rimozione/inserimento
 della batteria ricaricabile Pagina 128

Manutenzione e

conservazione Pagina 128

Pulizia Pagina 129

Smaltimento Pagina 129

Garanzia Pagina 132

 Gestione dei casi in
 garanzia Pagina 134

 Assistenza Pagina 136

Avvertenze e simboli impiegati

Nelle presenti istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, provocherà lesioni gravi o morte.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica possibili danni materiali. Se non viene evitato, potrebbe risultare in danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura “NOTA” fornisce ulteriori informazioni utili.



Corrente continua/tensione



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE” indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!

Li-Ion

Batteria agli ioni di litio



Proteggere la batteria dal calore e dalla luce solare intensa continua.



Proteggere la batteria dal fuoco.



Proteggere la batteria da acqua e umidità.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto.
(Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna.)

20 V 4 Ah BATTERIA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso consigliato

La batteria ricaricabile è compatibile con tutti i dispositivi della serie Parkside X 20 V Team. La batteria ricaricabile può essere caricata solo utilizzando caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Questa batteria ricaricabile non è destinata ad uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili a un uso improprio.

● Caratteristiche

- 1 Tasto di rilascio per batteria ricaricabile
- 2 Batteria ricaricabile
- 3 Indicatore di stato della batteria
- 4 Tasto  (livello di carica)
- 5 Cavo di alimentazione con spina di alimentazione
- 6 Caricatore rapido batteria (non incluso)
- 7 LED di controllo carica - rosso
- 8 LED di controllo carica - verde

● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V 4 Ah Batteria
- 1 Set di istruzioni per l'uso

● **Dati tecnici**

Batteria:	PAP 204 A1
Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	max. 20V ===
Capacità:	4,0Ah
Celle:	10
Valore di energia:	80 Wh
Temperatura ambientale consigliata:	max. 45°C
Durante la carica:	Da +4 a +40°C
Durante il funzionamento:	Da +4 a +40°C
Durante la conservazione:	Da +20 a +26°C

Per caricare la batteria ricaricabile,
utilizzare solo i caricatori della serie
Parkside X 20 V TEAM.

Tempo di ricarica per la batteria

PAP 204 A1:

Caricatore	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuti
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLGS 20 A1	60 minuti
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuti (modalità di carica rapida) 240 minuti (modalità di carica ECO)

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.



Avvertenze di sicurezza generali

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

SALVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

a) Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricatore adeguato per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe causare rischio di incendi

se utilizzato con un'altra batteria ricaricabile.

- b) Utilizzare gli elettrodomestici solo con una batteria ricaricabile specifica.**

L'uso di un'altra batteria ricaricabile potrebbe causare lesioni e incendi.

- c) Quando la batteria ricaricabile non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale ad un altro.**

Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

- d) In condizioni di uso non corretto, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!



Non caricare mai batterie non ricaricabili!



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità.



Si potrebbe verificare il rischio di esplosione.

e) Non utilizzare una batteria ricaricabile per un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

f) Non esporre una batteria ricaricabile o un utensile a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare esplosioni.

- g) Osservare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'utensile oltre l'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature oltre l'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- h) È necessario osservare le istruzioni di sicurezza dei caricatori compatibili.**

Assistenza

- a) La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

● Uso

● Carica della batteria ricaricabile

NOTA: La batteria ricaricabile [2] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria ricaricabile [2].

- Caricare la batteria ricaricabile [2] prima dell'uso quando è a un livello di carica medio o basso.
- I LED di controllo della carica (rosso [7] e verde [8]) indicano lo stato del caricatore [6] (non incluso) e della batteria ricaricabile [2].
- Inserire la batteria ricaricabile [2] nel caricatore [6] (non incluso).
- Collegare la spina di alimentazione [5] ad una presa di corrente.
- Quando la batteria ricaricabile [2] è completamente carica: Rimuovere la batteria ricaricabile dal caricatore [6] (non incluso). Scollegare la spina di alimentazione [5] dalla presa di corrente.

● Stato del LED

LED rosso acceso La batteria ricaricabile si sta caricando.

LED verde acceso La batteria ricaricabile è completamente carica.

LED verde e rosso lampeggianti La batteria ricaricabile è difettosa.

LED rosso lampeggiante La batteria ricaricabile è troppo fredda o calda.

LED verde acceso (senza batteria ricaricabile) Il caricatore è pronto per l'uso.

● Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile

- Premere il tasto  **4** per controllare lo stato della batteria ricaricabile **2**. Lo stato/la carica residua vengono visualizzati sul LED del livello di carica **3** come segue:
 - Verde = Livello di carica massimo
 - Arancione = Livello di carica medio
 - Rosso = carica bassa

● **Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile**

Inserire la batteria ricaricabile [2] solo quando lo strumento a batteria è pronto per l'uso. Rischio di lesioni!

1. Per inserire la batteria ricaricabile [2], posizionarla sulla guida e spingerla nell'apparecchio. Scatta in modo udibile.
2. Per rimuovere la batteria ricaricabile [2] dall'apparecchio, premere il tasto di rilascio della batteria ricaricabile [1] ed estrarre la batteria ricaricabile [2].

● **Manutenzione e conservazione**

- Riporre la batteria ricaricabile [2] parzialmente carica. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare la batteria [2] tra il 40% e il 60% (indicatore del livello di carica [3] acceso di arancione).
- Controllare la carica della batteria ricaricabile [2] circa ogni 3 mesi

quando si conserva per periodi prolungati. Ricaricare, se necessario.

● Pulizia

- Eliminare polvere e detriti dallo sfiato del caricatore e dai contatti elettrici utilizzando una spazzola morbida.
- Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili intorno a batterie, caricatore o utensili.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli

pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 496285_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino),

la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali.

Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com.

Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496285_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496285_2504



Advertencias y símbolos utilizados	Página 138
Introducción	Página 142
Uso previsto	Página 142
Características	Página 143
Contenido del paquete . .	Página 144
Datos técnicos	Página 144
Instrucciones generales de seguridad	Página 146
Uso	Página 150
Cargar la batería recargable	Página 150
Estado del indicador LED	Página 151
Comprobar el nivel de carga de la batería	Página 152
Retirar o insertar la batería recargable	Página 152
Mantenimiento y almacenamiento	Página 153
Limpieza	Página 153
Eliminación	Página 154
Garantía	Página 156
Tramitación de la garantía	Página 158
Asistencia	Página 160

Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal “PELIGRO” indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicadora “ADVERTENCIA” indica un riesgo de nivel medio, el cual, si no se evita, ocasionará lesiones serias o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal “PRECAUCIÓN” indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal “ATENCIÓN” indica un posible daño material que, si no se lo evita, puede dar lugar a daños materiales.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señal “NOTA” proporciona información útil adicional.



Voltaje y corriente continuos



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños. ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!

Li-Ion

Batería de iones de litio



Proteja la batería contra el calor y la luz solar intensa continua.



Proteja la batería del fuego.



Proteja la batería externa
contra el agua y la
humedad.



Este símbolo significa
que se deben tener en
cuenta las instrucciones de
funcionamiento antes de
utilizar este producto.



La marca CE indica
la conformidad con
las directivas de la UE
aplicables a este producto.



El marcado UKCA indica
la conformidad con las
directivas de Reino Unido
aplicables a este producto.
(El logotipo del marcado
UKCA solo es válido dentro
de Gran Bretaña.)

20 V 4 Ah BATERÍA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

La batería recargable es compatible con todos los dispositivos de la serie Parkside X 20 V Team. La batería recargable solo se pueden cargar con

cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Esta batería recargable no está diseñada para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del aparato se consideran inapropiados y conllevan un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños atribuibles al mal uso.

● Características

- 1 Botón de liberación para la batería recargable
- 2 Batería recargable
- 3 Indicación LED del estado de la batería
- 4 Botón  (nivel de carga)
- 5 Cable de alimentación con enchufe de alimentación
- 6 Cargador de batería rápido (no incluido)
- 7 LED de control de la carga: rojo
- 8 LED de control de la carga: verde

● Contenido del paquete

1 20 V 4 Ah Batería

1 Juego de instrucciones de funcionamiento

● Datos técnicos

Batería:	PAP 204 A1
Tipo:	ION-LITIO
Voltaje nominal:	20V máximo ===
Capacidad:	4,0Ah
Celdas:	10
Valor de energía:	80 Wh
Temperatura ambiente recomendada:	45 °C máximo
Durante la carga:	De +4 a +40 °C
Durante el funcionamiento:	De +4 a +40 °C
Durante el almacenamiento:	De +20 a +26 °C

Para cargar la batería recargable, utilice únicamente los cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Tiempo de carga para la batería
PAP 204 A1:

Cargador	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutos
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	60 minutos
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutos (modo de carga rápida) 240 minutos (modo de carga ECO)

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.



Instrucciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, un incendio y/o graves lesiones personales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES POR SI TUVIERA QUE CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

a) Realice la recarga solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado

para un tipo de batería recargable puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería recargable.

- b) Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería recargable puede aumentar el riesgo de lesiones e incendio.
- c) Cuando no utilice la batería recargable manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre terminales.** Si cortocircuita los terminales de la batería se pueden provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones inadecuadas, la batería recargable puede expulsar líquido; evite entrar en contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua.**

Si el líquido entra en contacto con los ojos, también debe acudir a un médico. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!



Nunca cargue baterías no recargables.



Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, al fuego, al agua y a la humedad.



Existe el riesgo de explosión.

- e) No utilice una batería recargable que esté dañada o modificada para la herramienta.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosiones o riesgo de lesiones.

- f) No exponga una batería recargable o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería recargable o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas que queden fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- h) Deben observarse las instrucciones de seguridad de los cargadores compatibles.**

Servicio

- a) La herramienta eléctrica debe ser reparada por una persona de mantenimiento cualificada y solo se deben utilizar piezas de repuesto idénticas.** De esta forma

se garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) Nunca realice tareas de servicio en paquetes de baterías dañados.** Las tareas de servicio en los paquetes de baterías solo deben ser realizadas por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

● Uso

● Cargar la batería recargable

NOTA: La batería recargable [2] se puede cargar en cualquier momento sin reducir su período de vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería recargable [2].

- Cargue la batería recargable [2] antes de usarla cuando su carga se encuentre en un nivel medio o bajo.
- Los LED de control de la carga (rojo [7] y verde [8]) indican el estado del cargador [6] (no incluido) y de la batería recargable [2].

- Inserte la batería recargable [2] en el cargador [6] (no incluido).
- Conecte el enchufe de alimentación [5] a una toma de corriente eléctrica.
- Cuando la batería recargable [2] está completamente cargada: Retire la batería recargable del cargador [6] (no incluido). Desconecte el enchufe de alimentación [5] de la toma de corriente eléctrica.

● Estado del indicador LED

Los indicadores LED rojos se iluminan

La batería recargable se está cargando.

Los indicadores LED verdes se

iluminan La batería recargable está completamente cargada.

LED verde y rojo intermitentes La batería recargable está defectuosa.

LED rojo intermitente La batería recargable está demasiado fría o demasiado caliente.

El LED verde se ilumina (sin batería recargable) Cargador listo para usarse.

● Comprobar el nivel de carga de la batería

- Presione el botón  **4** para comprobar el estado de la batería recargable **2**. El estado y la carga restante se mostrarán en el LED de nivel de carga **3** como se describe a continuación:
 - Verde = carga máxima
 - Naranja = carga media
 - Rojo = carga baja

● Retirar o insertar la batería recargable

Inserte la batería recargable **2** solamente cuando la herramienta que funciona con batería esté lista para su uso. ¡Riesgo de lesiones!

1. Para insertar la batería recargable **2**, colóquela en la guía y empújela hacia el interior del aparato. Se encajará y emitirá un sonido al hacerlo.

2. Para quitar la batería recargable [2] del aparato, presione el botón de liberación [1] de la batería recargable y extraiga esta [2].

● Mantenimiento y almacenamiento

- Guarde la batería recargable [2] sólo parcialmente cargada. La batería recargable [2] debe cargarse entre un 40 y un 60 % (el LED naranja en el indicador de carga [3] se ilumina) antes de guardarla durante períodos prolongados.
- Compruebe la carga de la batería recargable [2] aproximadamente cada 3 meses cuando la guarde durante prolongados períodos de tiempo. Recárguela cuando sea necesario.

● Limpieza

- Limpie el polvo y la suciedad de la ventilación del cargador y los

contactos eléctricos con un cepillo suave.

- Nunca use disolventes inflamables o combustibles alrededor de baterías, cargadores o herramientas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables

y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas /

baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de

material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía

aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496285_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496285_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496285_2504



Avisos e símbolos utilizados	Página 162
Introdução	Página 166
Utilização prevista.	Página 166
Características	Página 167
Conteúdo da embalagem	Página 168
Características técnicas . .	Página 168
Avisos gerais de segurança	Página 170
Utilização	Página 174
Carregar a bateria recarregável	Página 174
Estado do LED	Página 175
Verificar o nível de carga da bateria recarregável . . .	Página 176
Retirar/inserir a bateria recarregável	Página 176
Manutenção e armazenamento	Página 177
Limpeza	Página 178
Eliminação	Página 178
Garantia	Página 181
Procedimento no caso de ativação da garantia . .	Página 183
Assistência Técnica	Página 185

Avisos e símbolos utilizados

Estas instruções de utilização contêm os seguintes símbolos e avisos:



PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica um potencial dano patrimonial que, se não for evitado, pode dar origem a danos patrimoniais.



NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.



Corrente direta/voltagem



AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO! Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO” indica uma potencial ameaça de explosão. Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!

Li-Ion

Bateria de íão de lítio



Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.



Proteja a bateria do fogo.



Proteja a bateria da água e humidade.



Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.



A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto. (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha.)

20 V 4 Ah BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

A bateria recarregável é compatível com todos os dispositivos da série Parkside X 20 V Team. A bateria recarregável só pode ser carregada com carregadores da série Parkside X 20 V Team.

Esta bateria recarregável não foi criada para uma utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do aparelho será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

● Características

- 1 Botão de libertação da bateria recarregável
- 2 Bateria recarregável
- 3 Apresentação do estado da bateria LED
- 4 Botão  (nível de carga)
- 5 Fio e ficha da alimentação
- 6 Carregador rápido da bateria (não incluído)
- 7 LED de controlo de carregamento - vermelho
- 8 LED de controlo de carregamento - verde

● Conteúdo da embalagem

- 1 20 V 4 Ah Bateria
- 1 conjunto de instruções de funcionamento

● Características técnicas

Bateria:	PAP 204 A1
Tipo:	IÃO DE LÍTIO
Voltagem nominal:	Máx. 20V ===
Capacidade:	4,0Ah
Células:	10
Valor energético:	80 Wh
Temperatura ambiente recomendada:	máx. 45 °C
Durante o carregamento:	+4 a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 a +40 °C
Durante o armazenamento:	+20 a +26 °C

Para carregar a bateria recarregável, use apenas carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Tempo de carregamento da bateria PAP 204 A1:

Carre- gador	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutos
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	60 minutos
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutos (modo de carregamento rápido) 240 minutos (modo de carregamento ECO)

NOTA: O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com.



Avisos gerais de segurança

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria recarregável pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria recarregável.
- b) **Use ferramentas elétricas apenas com a bateria recarregável especificamente designada.** A utilização de outras baterias recarregáveis pode criar um risco de ferimento e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria recarregável, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.

- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria recarregável. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.



CUIDADO! RISCO DE EXPLOÇÃO!



Nunca carregue baterias não recarregáveis!



Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade.



Existe o risco de explosão.

- e) **Não use uma bateria recarregável numa ferramenta que esteja danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.

- f) Não exponha a bateria recarregável nem a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria recarregável nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- h) As instruções de segurança dos carregadores compatíveis têm de ser tidas em conta.**

Reparação

- a) A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso

garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- b) Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

● Utilização

● Carregar a bateria recarregável

NOTA: A bateria recarregável [2] pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria recarregável [2].

- Carregue a bateria recarregável [2] antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
- Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho [7] e verde [8]) indicam o estado do carregador [6] (não incluído) e da bateria recarregável [2].

- Insira a bateria recarregável [2] no carregador [6] (não incluído).
- Ligue a ficha [5] a uma tomada.
- Quando a bateria recarregável [2] estiver completamente carregada: Retire a bateria recarregável do carregador [6] (não incluído). Retire a ficha [5] da tomada.

● Estado do LED

O LED vermelho acende A bateria recarregável está a carregar.

O LED verde acende A bateria recarregável está completamente carregada.

LEDs verde e vermelho a piscar A bateria recarregável está defeituosa.

LED vermelho a piscar A bateria recarregável está muito fria ou muito quente.

O LED verde acende (sem a bateria recarregável) O carregador está pronto para ser usado.

● Verificar o nível de carga da bateria recarregável

- Prima o botão  [4] para verificar o estado da bateria recarregável [2]. O estado/carga restante é apresentado no LED do nível de carga [3] do seguinte modo:
 - Verde = Carga máxima
 - Cor-de-laranja = Carga média
 - Vermelho = Pouca carga

● Retirar/inserir a bateria recarregável

Insira a bateria recarregável [2] apenas quando a ferramenta que usar a bateria estiver pronta para ser utilizada. Existe o risco de ferimentos!

1. Para inserir a bateria recarregável [2], coloque-a na faixa de orientação e pressione-a para o aparelho. Ouvirá um som de encaixe.

2. Para retirar a bateria recarregável [2] do aparelho, prima o botão de libertação da bateria recarregável [1] e retire a bateria recarregável [2].

● **Manutenção e armazenamento**

- Guarde a bateria recarregável [2] apenas parcialmente carregada. A bateria recarregável [2] deverá ser carregada a 40 a 60% (o LED cor-de-laranja no indicador de carregamento [3] acende) antes de guardar durante um longo período de tempo.
- Verifique a carga da bateria recarregável [2] a cada 3 meses quando guardar durante um longo período de tempo. Recarregue conforme necessário.

● Limpeza

- Limpe o pó e detritos dos orifícios de ventilação do carregador e dos contactos eléctricos usando uma escova suave.
- Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis perto de baterias, carregador ou ferramentas.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio,

Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 496285_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi

fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 496285_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica



Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 496285_2504

